

Clavinova

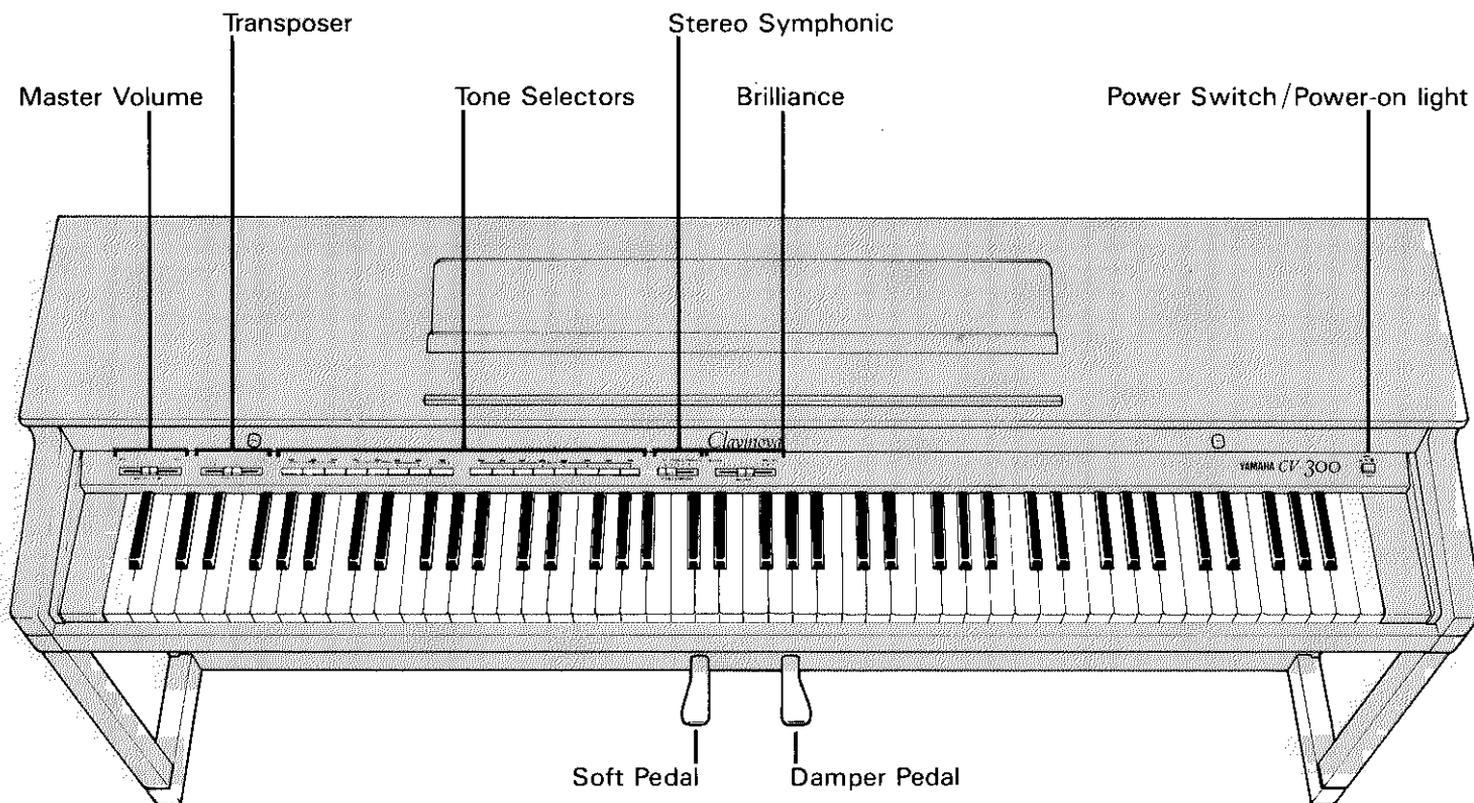
CV-300

CV-100

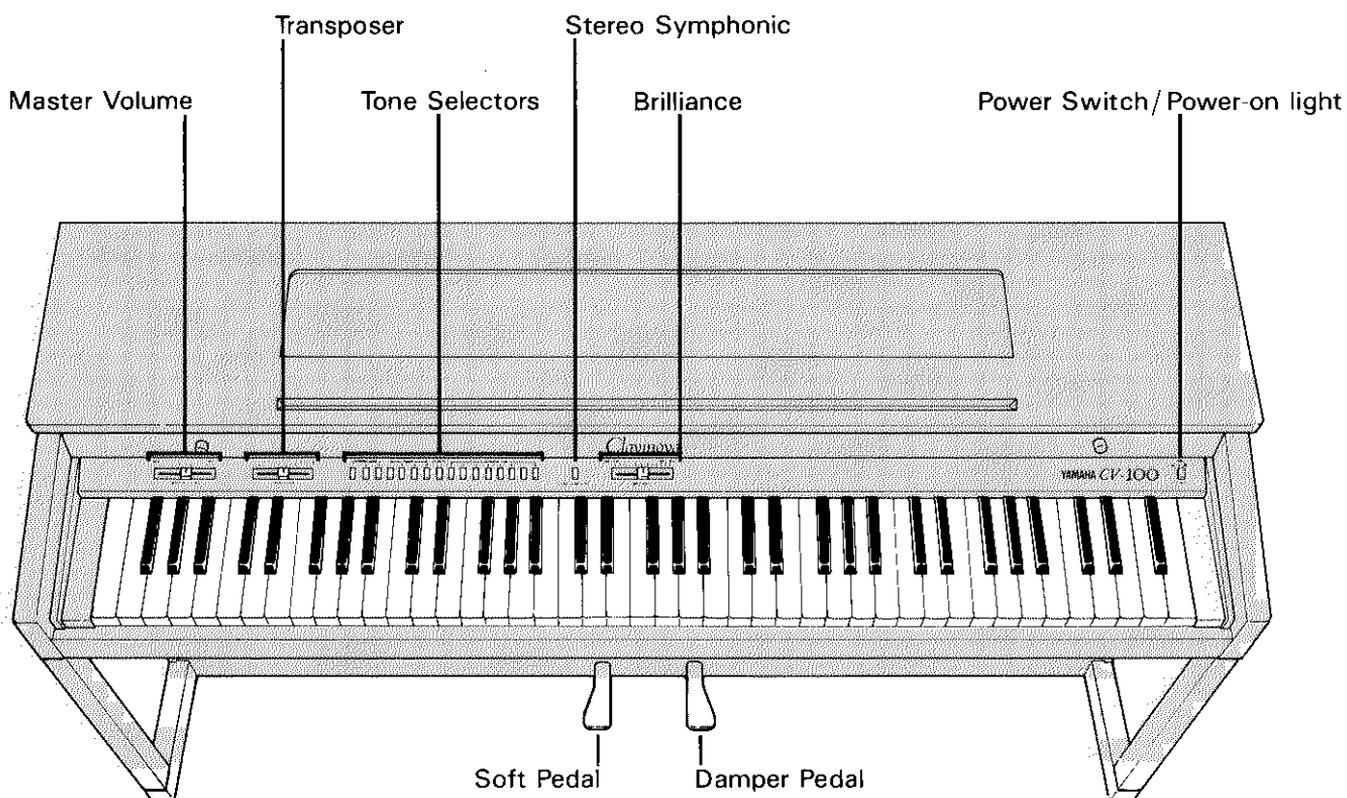
*/ Owner's Manual / Bedienungsanleitung /
/ Manuel de l'utilisateur / Manual del Propietario / Instruktionsbok /*

YAMAHA

CV-300



CV-100



Introduction

Clavinova CV-300 and CV-100 are both epoch-making keyboards created out of a superb command of innovative technology by YAMAHA, established maker of fine musical instruments.

The main features of these keyboards are:

- High quality sound: Made possible through the application of FM sound source on musical instruments, a concept pioneered by YAMAHA.
- Touch Control Function: Variation in both tone and volume, depending on the strength with which keys are hit.
- Rich tone diversity: 16 tones on Clavinova.

This manual explains the correct use of the Clavinova. Please read it thoroughly as you play on and experiment with the instrument.

Einführung

Clavinova CV-300 und CV-100 von YAMAHA, dem bekannten Hersteller hochentwickelter Musikinstrumente, stellen mit Ihrer überragenden innovativen Technologie einen Meilenstein in der Entwicklung der Tasteninstrumente dar.

Die Hauptmerkmale dieser Tasteninstrumente sind:

- Qualitativ hochwertiger Klang: Dieser wird durch die Verwendung von FM-Klangquellen für Musikinstrumente ermöglicht, bei deren Einführung YAMAHA Pionierarbeit geleistet hat.
- Drucksteuerung: Sowohl Klangfarbe als auch Lautstärke können in Abhängigkeit von der Stärke des Anschlags der Tasten variiert werden.
- Reiche Klangvielfalt: 16 Register auf Clavinova.

Diese Bedienungsanleitung erklärt Ihnen den richtigen Gebrauch der Clavinova. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch während Sie auf dem Instrument spielen oder mit ihm experimentieren.

Introduction

Les claviers Clavinova CV-300, et CV-100 sont des instruments haut-de-gamme héritiers de la grande tradition des claviers YAMAHA où les perfectionnements technologiques s'allient aux qualités musicales les plus incomparables.

Ces claviers se distinguent par les caractéristiques suivantes:

- La mise en application des sources sonores en modulation de fréquence sur les instruments de musique a permis à YAMAHA de rendre des sons d'une qualité incomparable tout en ouvrant la voie d'une technologie nouvelle.
- Une fonction de commande tactile offre la possibilité de faire varier à la fois la tonalité et le volume en fonction de la force de frappe du musicien.
- Grande variété de tonalités disponibles: 24 sur le CV-300 et 16 sur le CV-100.

Ce mode d'emploi est aussi un manuel d'initiation au Clavinova. Prière de le lire attentivement à mesure que l'on progresse dans la maîtrise de l'instrument.

Introducción

El Clavinova CV-300 y CV-100 son ambos, instrumentos de teclado totalmente nuevos creados bajo el estricto control de la tecnología innovada por YAMAHA, reconocido fabricante de excelentes instrumentos musicales.

Las principales características de estos instrumentos musicales son:

- Alta calidad musical: lograda mediante la aplicación de la fuente del sonido FM en los instrumentos musicales, nuevo concepto introducido por YAMAHA.
- Control del sonido al tocar: es la variación que aparece tanto en el tono como en el volumen, dependiendo de la presión que se ejerce en los teclados al tocar.
- Extensa variedad de tonos: 16 tonos en el Clavinova.

En este manual se explica el uso correcto de su Clavinova. Le sugerimos que lea cuidadosamente las siguientes instrucciones y compruebe las maravillosas características de su instrumento.

Introduktion

Såväl Clavinova CV-300 som CV-100 är epokgörande klaviaturinstrument som kunat skapas tack vare YAMAHA's ledande position som uppfinnare av unik teknologi och etablerad tillverkare av förnämliga musikinstrument.

De väsentliga fördelarna med dessa instrument är:

- Hög ljudkvalitet: Denna har blivit möjlig genom att använda FM-teknik som ljudkälla, en konstruktion där YAMAHA är pionjär.
- Anslagskänslighet: Innebär variation både i klangfärg och volym beroende på tangentanslagets styrka.
- Mångfald av toner: 16 toner på Clavinova.

Denna instruktionsbok beskriver det korrekta handhavandet av Clavinova. Läs den noggrant samtidigt som du spelar och experimenterar med instrumentet.

Contents

Page

Before Playing	1
To Start Playing	1
Effects and Controls	2
Accessory Jacks and Optional Item	2
Taking Care of Your Clavinova	3
Important Advice	3
Specifications	16
FCC Certification (USA)	16

• Illustrations in this manual are for Model CV-300.

Inhaltsverzeichnis

Seite

Ehe Sie zu spielen beginnen	4
Spielbeginn	4
Effekte und Regler	5
Zubehörbuchsen und Sonderzubehör	5
Pflege Ihrer Clavinova	6
Wichtige Hinweise	6
Technische Daten	16

• Les illustrations reproduites dans ce manuel concernent le Modèle CV-300.

Table des matières

Page

Avant de jouer	7
Mise en œuvre de l'instrument	7
Effets et commandes disponibles	8
Prises accessoires et équipements disponibles en option	8
Soins du Clavinova	9
Quelques conseils précieux	9
Spécifications	16

• Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf Modell CV-300.

Contenido

Página

Antes de Tocar	10
Comenzando a Tocar	10
Efectos y Controles	11
Conexiones de los Accesorios y Artículos Opcionales	11
Cuidado de su Clavinova	12
Advertencia Importante	12
Especificaciones	16

• Las ilustraciones de este manual son del CV-300.

Innehåll

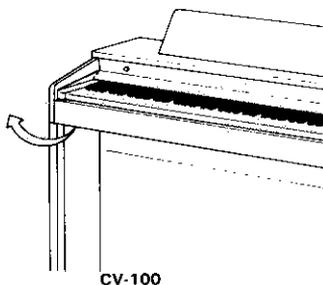
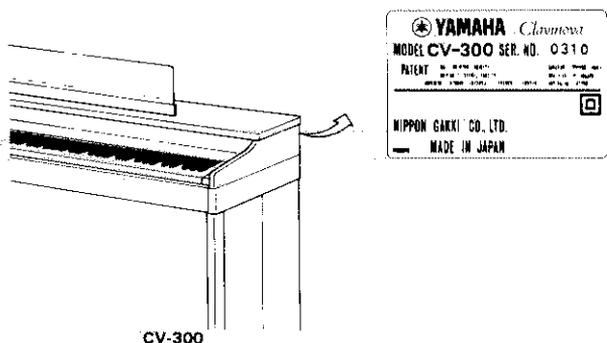
Sida

Innan Du börjar spela	13
När Du börjar spela	13
Effekter och kontroller	14
Anslutningar och extra tillbehör	14
Skötsel av Din Clavinova	15
Viktiga tips	15
Specifikationer	16

• Bilderna i den här instruktionsboken är för Modell CV-300.

■ **Vérifier si la tension de l'appareil est adaptée à celle du secteur local.**

Pour toutes modifications, contacter un concessionnaire YAMAHA. La tension est indiquée dans le fond de la plaque dorsale des CV-300 et CV-100.



■ **Installation du porte-partition.**

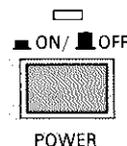
CV-300: Insérer le porte-partition dans les 2 orifices implantés sur le dessus du Clavinova.

CV-100: Soulever le porte-partition articulé sur l'étage supérieur par un dispositif de charnières et le dresser à l'aide de son support.

S'assurer que la fiche du cordon d'alimentation secteur est correctement enfoncée dans la prise secteur.

1. Enfoncer l'interrupteur d'alimentation.

Le témoin d'alimentation s'allume.



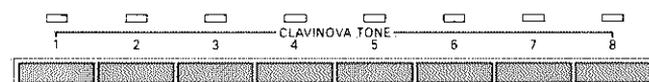
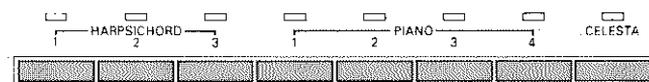
2. Sélectionner la voix désirée.

CV-300: On ne peut sélectionner qu'un seul sélecteur à la fois.

La voix sélectionnée est indiquée par un témoin.

Même si deux ou plus de deux sélecteurs sont enfoncés simultanément, un seul témoin s'allumera. La mise sous tension de l'instrument peut s'accompagner de la sélection automatique du mode HARPSICHORD 1 (clavecin).

CV-100: Sélectionner la voix de son choix en enfonçant l'un des sélecteurs de tonalité. Ne pouvant solliciter qu'un seul sélecteur à la fois, tous les autres sélecteurs seront automatiquement libérés à chaque nouvelle sélection.



- Si aucun sélecteur n'est enfoncé, le mode HARPSICHORD 1 est automatiquement sélectionné.

3. Ajuster le volume.

Ajuster l'ensemble du volume au moyen du réglage MASTER VOLUME.



EFFECTS ET COMMANDES DISPONIBLES

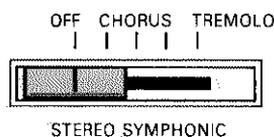
PRISES ACCESSOIRES ET EQUIPEMENTS DISPONIBLES EN OPTION

1) Symphonie stéréophonique (STEREO SYMPHONIC)

La STEREO SYMPHONIC influence la séparation stéréophonique du son en provenance des enceintes et procure un effet d'orchestre.

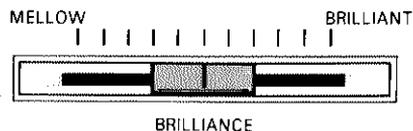
CV-300: La mise en position OFF du réglage STEREO SYMPHONIC CONTROL sacrifie l'effet stéréo pour faire délivrer à chaque enceinte un son rigoureusement identique. A mesure que le réglage est déplacé, le son se sépare sur les canaux droit et gauche. La position CHORUS permet d'obtenir un son beaucoup plus large. La position TREMOLO procure un effet ondulatoire comme à l'usage d'une enceinte rotative.

CV-100: La mise en position ON de la touche STEREO SYMPHONIC procure un effet choral semblable à celui d'une enceinte rotative.



2) BRILLIANCE

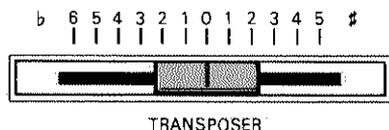
La mise en position centrale du levier de commande BRILLIANCE correspond au réglage normal sans effet particulier. Le déplacement vers MELLOW adoucit la tonalité tandis que sur BRILLIANT le son obtenu paraît beaucoup plus clair.



3) Transpositeur (TRANSPOSER)

La fonction TRANSPOSER offre la possibilité d'ajuster le ton du Clavinova pour l'harmoniser à un chant — de sorte que n'importe qui peut chanter pendant la performance — ou à un instrument tel qu'une trompette en si bémol, une clarinette ou un saxophone en mi bémol.

CV-300: La gamme du générateur de tonalités ne s'étendant que jusqu'à C7 (4,19 kHz), un ton supérieur à C7 est réduit d'un octave.



4) Pedale d'amortissement (DAMPER PEDAL)

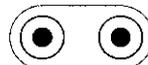
Sa poussée permet d'ajouter au son des effets de répercussion. On peut soutenir le son indéfiniment. La pédale est située à droite.

5) Pedale d'adoucissement (SOFT PEDAL)

Sa poussée permet de soutenir le son indéfiniment. Cette pédale est située à gauche.



STEREO HEADPHONES



LEFT RIGHT AUX. OUT



AUX. IN



PITCH CONTROL

■ Prise de casque d'écoute stéréo (STEREO HEADPHONES)

Elle accepte un casque d'écoute stéréo. Le raccordement d'un casque d'écoute déconnecte le son provenant des haut-parleurs. Cette caractéristique permet de jouer en toute liberté sans déranger ses voisins. Cette prise accepte aussi des casques d'écoute monophoniques.

■ Casque d'écoute (HP-50S)

Le casque d'écoute a été spécialement conçu pour l'audition d'instruments de musique électroniques. La reproduction du son reste claire sur toute la gamme des tonalités, des plus hautes aux plus basses.



■ Prises de sortie auxiliaire gauche-droite (AUX. OUT LEFT-RIGHT)

Elles acceptent un amplificateur ou une caisse de tonalité si l'on souhaite un son beaucoup plus puissant. Le branchement aux prises d'entrée ligne d'un magnétophone à cassette offre la possibilité d'enregistrer la musique du Clavinova. Pour l'enregistrement en stéréo, raccorder aux prises LEFT et RIGHT.

■ Prise d'entrée auxiliaire (AUX. IN)

Cette prise permet la lecture d'une sortie audio provenant d'un équipement auxiliaire sur les haut-parleurs du Clavinova au cours d'une performance musicale. Il suffit d'enficher un cordon de raccordement dans cette prise et dans la prise sortie ligne d'un magnétophone ou d'un équipement stéréo. Ne jamais relier cette prise sur le secteur ou sur une sortie haut-parleur.

■ Réglage du ton (PITCH CONTROL)

Il procure un réglage de précision des intervalles de musique lors d'une performance avec d'autres instruments. Largeur de fluctuations:

Rotation à droite: Environ 447 Hz sur A3

Rotation à gauche: Environ 436 Hz sur A3

* Position centrale: Environ 440 Hz sur A3

Le Clavinova est un instrument délicat. On veillera donc à le traiter convenablement. Pour le conserver dans un état impeccable et prolonger ses performances sonores, prière de suivre les recommandations suivantes:

- 1) Ne jamais toucher les organes internes.
- 2) Couper l'alimentation après avoir joué.
La fermeture du couvercle commande la mise hors tension automatique. Prière de refermer le couvercle si l'instrument n'est pas en service.
- 3) Nettoyer le coffret et les touches du Clavinova avec un chiffon humecté d'un produit de nettoyage neutre. Ne jamais utiliser d'abrasifs, agents de nettoyage, cire, solvants ou tissu synthétique, car ils pourraient ternir ou endommager chimiquement la finition.
- 4) Ne jamais déposer d'objet en vinyl sur le Clavinova car l'enduit externe réagit chimiquement au contact du vinyl.
- 5) Pour protéger la finition et les joints, ne pas exposer l'instrument aux rayons directs du soleil ni dans un endroit soumis à une chaleur ou une humidité excessive.
- 6) Attention à ne pas cogner ou rayer le coffret avec des objets durs.
- 7) Attention à ne pas rayer le porte-partition du CV-300, étant donné que celui-ci est en verre renforcé.

Que faire si...

1) ...l'appareil ne fonctionne pas à la mise sous tension? Contrôler les points suivants.

La fiche du cordon d'alimentation secteur est-elle convenablement insérée dans la prise secteur? La réinsérer. La sortie fonctionne-t-elle correctement? Si la prise est active et que l'appareil ne fonctionne toujours pas, débrancher le cordon et faire appel à un technicien compétent YAMAHA.

2) ...des parasites se déclarent?

Dans la plupart des cas, la cause est imputable à la mise sous/hors tension de réfrigérateurs, machines à laver, pompes électriques et autres appareils ménagers. La défaillance électrique d'une enseigne au néon à proximité peut aussi en être la cause.

Dans cette éventualité, l'éclairage au néon ou fluorescent devra être réparé. Si la cause ne peut être déterminée, contacter un concessionnaire YAMAHA.

3) ... le Clavinova reproduit des signaux radio ou TV?

C'est qu'un émetteur de grande puissance (station de radiodiffusion) se trouve dans le voisinage. Contacter un concessionnaire YAMAHA.

4) ... la musique jouée sur le Clavinova interfère avec la réception d'une émission radio ou TV?

Les impulsions de haute fréquence utilisées pour la source sonore du Clavinova sont susceptibles d'être affectées par les réceptions radio ou TV. Nous suggérons de jouer aussi loin que possible des radios et téléviseurs.

5) ... si des crachements (résonances) se manifestent?

Tous les matériaux se caractérisent par des fréquences de résonance critiques qui provoquent leur vibration.

Les tonalités continues du Clavinova font naturellement vibrer les autres objets (fenêtres, objets sur étagères, etc.). Si de telles difficultés se présentent, déplacer l'instrument dans un endroit plus approprié.

6) ... le son est déformé?

Lors du raccordement d'un équipement stéréo, le son peut présenter des distorsions quand les touches de l'instrument sont enfoncées et le volume élevé. En outre, les haut-parleurs sont susceptibles de subir des dommages si l'entrée à l'équipement stéréo est excessive. Dans cette éventualité, réduire suffisamment le volume pour supprimer les distorsions.

- *D'après le type de tonalité utilisé, il peut arriver que le son produit soit déformé si le volume est réglé à la position MAX. Dans ce cas, réduire légèrement le volume sonore.*

Specifications/Technische Daten/ Specifications/Especificaciones/Specifikationen

CV-300

CV-100

KEYBOARD

88 Keys (A₁—C₇)

TONE SELECTORS

Harpsichord 1, 2, 3, Piano 1, 2, 3, 4
Celesta, Clavinova Tone 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

EFFECTS

Stereo Symphonic (Chorus/Tremolo), Brilliance

PEDAL CONTROLS

Damper, Soft

MAIN CONTROLS

Master Volume, Transposer,
Power Switch, Power-on Light, Door Switch

OTHER FITTINGS

Stereo Headphones Jack, AUX. OUT L—R jacks,
AUX. IN jack, Pitch Control, Music Rest, Matching Bench

MAIN AMPLIFIER

30W × 2 (8Ω)

SPEAKERS

Right Channel: 20cm (8"), 12cm (4-3/4"), 5cm (2")
Left Channel: 20cm (8"), 12cm (4-3/4")

CIRCUITRY

Solid State (incl. LSIs & ICs)
Power Consumption: See Clavinova Nameplate
Power Source: 50/60 Hz AC

DIMENSIONS

Width: 143cm (56-1/4")
Depth: 49cm (19-1/4")
Height: 84cm (33")

WEIGHT

94 kg (207lbs.)

FINISH

Polished Walnut Grain

KEYBOARD

76 Keys (E₀ — G₆)

TONE SELECTORS

Harpsichord 1, 2, 3, Piano 1, 2, 3, 4,
Celesta, Clavinova Tone 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

EFFECTS

Stereo Symphonic, Brilliance

PEDAL CONTROLS

Damper, Soft

MAIN CONTROLS

Master Volume, Transposer,
Power Switch, Power-on Light, Door Switch

OTHER FITTINGS

Stereo Headphones jack, AUX. OUT L—R jacks,
AUX. IN jack, Pitch Control, Music Rest, Matching Bench

MAIN AMPLIFIER

30W × 2 (8Ω)

SPEAKERS

20cm (8") × 2

CIRCUITRY

Solid State (incl. LSIs & ICs)
Power Consumption: See Clavinova Nameplate
Power Source: 50/60 Hz AC

DIMENSIONS

Width: 120cm (47-1/4")
Depth: 47cm (18-1/2")
Height: 82cm (32-1/4")

WEIGHT

66kg (145 lbs.)

FINISH

Mahogany or Walnut Grain

Specifications subject to change without notes.

FCC CERTIFICATION (USA)

While the following statements are provided to comply with FCC Regulations in the United States, the corrective measures listed are applicable worldwide.

The digital series of Yamaha Clavinova use frequencies that appear in the radio frequency range, and if installed in the immediate proximity of some types of audio or video devices within three meters (approximately ten feet), interference may occur.

This series of Yamaha Clavinova has been type-tested and found to comply with the specifications set for a class B computer in accordance with those specifications listed in sub-part J, part 15 of the FCC rules. These rules are designed to provide a reasonable measure of protection against such interference. However, this does not guarantee that interference will not occur.

If your Clavinova should be suspected of causing interference with other electronic devices, verification can be made by turning your Clavinova off and on. If the interference continues when your Clavinova is off, the Clavinova is not the source of the interference. If your Clavinova does appear to be the source of the interference, you should try to correct the situation by using one or more of the following measures:

- Relocate either the Clavinova or the electronic device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets for the Clavinova and the device being affected that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits, or install a/c line filters.
- In the case of radio-TV interference, relocate the antenna or if the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact an authorized Yamaha dealer for suggestions and/or corrective measures. If you can not locate an authorized Yamaha dealer in your general area, please contact the Electone™ Service Department, Yamaha International, 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620, U.S.A.

If for any reason, you should need additional information relating to radio or TV interference, you may find a booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve radio-TV Interference Problems." This booklet, Stock #004-000-00345-4, is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402.

SINCE 1887  **YAMAHA**
NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN